

INTERNATIONAL ARABIAN'S RACING DAY

Kingdom of Morocco

2011

text by: William - Patrick Richardot

photos by: Pamela Burton



Il Regno del Marocco, paese dove il cavallo è ovunque presente da secoli, le corse fanno parte integrante di una passione condivisa da più del 88% degli abitanti del Regno, piccoli o grandi e di qualsiasi condizione.

Nel nuovo organigramma della produzione equina e dei vari settori che si ricollegano, dal gennaio 2011 la **Società Reale d'Incoraggiamento del Cavallo** (Sorec) è ormai l'autorità ippica principale che gestisce gli Allevamenti Nazionali Marocchini, essa si dà l'ambizione principale di portare il paese al livello delle più grandi nazioni nel settore delle corse.

Le Royaume du Maroc, pays où le cheval est partout présent depuis des siècles, les courses font partie intégrante d'une passion partagée à plus de 88% des habitants du Royaume, petits ou grands et de toutes conditions.

Dans le nouvel organigramme de la production équine et des différentes filières qui s'y rattachent, depuis Janvier 2011 la **Société Royale d'Encouragement du Cheval** (Sorec) est désormais l'autorité hippique majeure qui gère les Haras nationaux Marocains, elle se donne l'ambition principale d'élever le pays au rang des plus grandes nations dans le secteur des courses.



Narrateur al Maury

(Zippy al Maury x
Neveda al Maury)
Haras al Boraq



Muhamad al Khalediah

(Rahi x Kehilan)

Al Khalediah Stables

Con la base di contributi di finanziamento delle scommesse, la Sorec vuole avere una grande flessibilità di terreno dando i mezzi ai allevamenti nazionali, soprattutto per l'aiuto e la salvaguardia delle razze nazionali; il puro sangue arabo è tuttavia un vettore sensibile per il quale una politica è in piena elaborazione.

Quattro ippodromi principali attrezzano il paese : Rabat, Casablanca, El Jadida e Setat, organizzando ogni anno circa 1.600 corse di cui 300 sono riservate ai puro sangue arabo, con la possibilità di effettuare delle scommesse in uno dei cinquecento punti di vendite del paese.

Par la base d'apports de financement des paris, la Sorec veut avoir une grande flexibilité de terrain en donnant les moyens aux Haras nationaux, principalement à l'aide et la sauvegarde des races nationales, le pur sang arabe est cependant un vecteur sensible pour lequel une politique est en pleine élaboration.

Quatre hippodromes principaux équipent le pays, Rabat, Casablanca, El Jadida et Setat organisant chaque année près de 1.600 courses dont 300 sont réservées aux pur sang arabes, avec la possibilité d'effectuer des paris dans l'un des cinq cents points de ventes du pays.

Sharid al Khalediah

(Kunz al Thani x Saba)

Al Khalediah Stables

**Shaghmoon al Khalediah**

(Tiwaiq x Ty)

Al Khalediah Stables

Per rispondere velocemente alle pressanti domande di sviluppo del settore, con l'istallazione di una reale sinergia di lavoro, dei Centri di Allenamenti saranno costruiti vicini degli ippodromi importanti, la creazione di una Scuola di Fantini arriverà accompagnata da una struttura riservata ai Socioprofessionisti coi programmi di formazioni corrispondenti all'attività.

Tutto ciò dipende da un programma nazionale prioritario, cosa che non esclude di avere una vista diretta sull'internazionale, l'appuntamento in punta essendo la Giornata Internazionale di Casablanca con tre corse gloriose che attirano una buona quantità di professionisti

Pour répondre rapidement aux pressantes demandes de développement de la filière, avec la mise en place d'une réelle synergie de travail, des Centres d'Entraînements vont être construits proches des hippodromes importants, la création d'une Ecole de Jockeys va voir le jour accompagnée d'une structure réservée aux Socioprofessionnels avec des programmes de formations correspondantes à l'activité.

Tout cela relève d'un programme national prioritaire, ce qui n'exclut pas d'avoir une vue dirigée à l'international, le point d'orgue étant la Journée Internationale de Casablanca avec trois courses glorieuses qui attirent bon



Tamar Thabeth

(Dormane x Harka)

Heritiers Hakam Zakaria



stranieri che vedono nel Marocco un nuovo Eldorado nel mondo del cavallo arabo, quest'anno ne è la prova.

Gli allevatori marocchini di cavalli puro sangue arabi non sono gli ultimi ad interessarsi nel partecipare sempre di più alle corse durante le riunioni internazionali. Nel programma ambizioso che si sta realizzando, non è da dubitare che saranno certamente molto rapidamente presenti alla corsa dell'Arc de Triomphe che raggruppa i migliori cavalli arabi di corsa del pianeta, ne sono capaci.

nombre de professionnels étrangers qui voient au Maroc, un nouvel Eldorado dans le monde du cheval arabe, cette année en est la preuve.

Les Eleveurs Marocains de chevaux pur sang arabe ne sont pas en reste dans le souci de participer de plus en plus lors de réunions internationales, dans le programme ambitieux qui se met en place, il n'est pas à douter qu'ils seront certainement très rapidement présents lors de la réunion de l'Arc de Triomphe qui regroupe les meilleurs chevaux arabes de courses de la planète, il en sont capables.



Dr Azzedine Sedrati



Remise 3ème Prix par Omar Skalli



S.a.r Prince Moulay Rachid



Soirée de Gala

RISVEGLIO DELL'ATTIVITA IPPICA - CORSE & VENDITA ANNUALE REVEIL DE L'ACTIVITE HIPPIQUE - COURSES & VENTE ANNUELLE

KASSA SAID

REPUBBLICA TUNISINA 2011 / REPUBLIQUE TUNISIENNE 2011

text by: William - Patrick Richardot
photos by: Pamela Burton



Trophée du Gd Prix Pdt République 2011



Nello spazio tempo che segue la Gloriosa Rivoluzione del 14 Gennaio 2011 che rivestiva un'importanza molto particolare, tutti gli attori legati alle attività ippiche (organizzatori, allevatori, scommettitori) riprendevano una parte attiva alla ricostruzione, così come alla piena riuscita per il settore.

In un lasso di tempo ridotto, la riunione delle corse e la vendita annuale hanno tenuto tutte le loro promesse, ciascuna in un ambiente dei più calorosi, in una serenità che al richiamo degli eventi emanati dalla popolazione tunisina, troncava in un ambiente recente molto pesante, a lungo imposta da una fobia securitaria dell'ultimo regime in posto.

Nei cambiamenti rapidi che si sono operati recentemente in tutti i settori politici, culturali e sportivi, il settore del cavallo in Tunisia è di nuovo ben presente nel mondo del cavallo in generale. La sua tradizionale Giornata di Gala

Dans l'espace temps suivant la Glorieuse Révolution du 14 Janvier 2011 qui revêtait une importance toute particulière, tous les acteurs liés aux activités hippiques, organisateurs, éleveurs, turfistes, tous reprenaient une part active à la reconstruction ainsi qu'à la pleine réussite pour la filière.

Dans une laps de temps réduit, la réunion des courses ainsi que la vente annuelle ont tenues toutes leurs promesses, chacune dans une ambiance des plus chaleureuses, dans une sérénité qui au rappel des événements émanant de la population tunisienne, tranchait dans une ambiance récente très pesante, longtemps imposée par une phobie sécuritaire du dernier régime en place.

Dans les changements rapides qui ce sont opérés récemment dans tous les secteurs politiques, culturels et sportifs, le secteur du cheval en Tunisie est de nouveau

Askhalani

(Hajjam x Jenet Loubnan)

Haras Meddeb



Ashkalani 1er Grd Prix Pdt République



Baroud Essalem 1er Prix Godolphin Arabian

Baroud Essalem

(Moussoul x Ithaka)

A. Marzougui

delle Corse Tunisine, con in testa di manifesto il Gran Premio del Presidente della Repubblica, è stata un'evento estremamente ambita dai professionisti.

Questa corsa che corrisponde al Derby dei cavalli puro sangue arabo di quattro anni con diecinove partecipanti, di cui sei puledre, si annunciava abbastanza aperta per ottenere il primo posto. Nell'insieme dell'evento, sei fantini francesi ed un italiano erano stati invitati dai proprietari locali per questa prestigiosa giornata.

La corsa ha conosciuto un svolgimento chiaro, il plotone che era raggruppato ha cominciato a distendersi a partire dal tornante delle scuderie, l'andatura si è poi accelerata con un arrivo molto disputato e spettacolare, entusiasmando considerevolmente il pubblico che era venuto a partecipare a questa grande festa del cavallo.

bien présent dans le monde du cheval en général, sa traditionnelle Journée de Gala des Courses Tunisiennes avec en tête d'affiche le Grand Prix du Président de la République, qui a été une épreuve extrêmement convoitée par les professionnels.

Cette course qui correspond au Derby des chevaux pur sang arabe de quatre ans avec dix neuf partants, dont six poulaches, s'annonçait assez ouverte pour obtenir la première place, dans l'ensemble de la réunion, six jockeys français et un italien avaient été invités par des propriétaires locaux pour cette prestigieuse journée.

La course a connue un déroulement clair, le peloton qui était groupé a commencé à s'étirer à partir du tournant des écuries, l'allure s'est ensuite accélérée avec une arrivée très disputée et spectaculaire, enthousiasment considérablement le public qui était venu participer à cette grande fête du cheval.

Tyn Vainquer



Tyn

(Dormane x Beidia)

B. Jerad



Tyn 1er Gd Prix de Carthage

Il fantino di **Ashkalani** si mostrò estremamente volontario col suo cavallo, resistendo agli assalti dei suoi rivali e principalmente di **Alwaad Essadek** che ha mantenuto il suo merito fino alla fine della corsa.

È la quinta vittoria per lo Haras Meddeb a questa famosa corsa, dopo quelle con Fadhil (1996), Kammoun (2001), Sakhi (2008), Zahir (2010) vinta anche essa sotto la sella di Raphaël Marchelli.

In questa corsa, i quattro primi classificati sono figli dello stallone **Hajjam** di ceppo francese, nato nel Regno Unito nel 1995, da Djourman e Dandoura da Manganate. E' incontestabilmente un vero capo di razza; ha corso dal 1999 al 2000 sotto i colori dello Sheikh Abdullah Bin Khalifa Al Thani.

In seguito a ferite, certi professionisti l'hanno trascurato. Manifestando un'interesse a realizzare un buono affare,

*Le jockey d'**Ashkalani** se montra extrêmement volontaire avec son cheval, résistant aux assauts de ses rivaux principalement d'**Alwaad Essadek** qui na pas démerité de sa fin de course.*

C'est la cinquième victoire pour le Haras Meddeb à cette célèbre course, après celle Fadhil (1996), Kammoun (2001), Sakhi (2008), Zahir (2010) remporté également sous la selle de Raphaël Marchelli.

*Dans cette course, les quatre premiers classés sont issus de l'étalon **Hajjam** de souche française né au Royaume Uni en 1995 par Djourman et Dandoura par Manganate, est indéniablement un véritable chef de race, il a couru de 1999 à 2000 sous les couleurs du Sheikh Abdullah bin Khalifa Al Thani.*

A la suite de blessures, certains professionnels l'ont délaissé, manifestant un intérêt à réaliser une bonne



Finish arrivée Gd Prix Pdt République

Taoufik Bayoudi, tunisino installato in Inghilterra, riesce ad acquistarlo per rimpatriarlo nel paese.

La sua carriera di riproduttore cominciò nel 2001 imponendosi molto rapidamente come testa di lista, producendo numerosi e valorosi cavalli di corsa. E' ancora molto richiesto, la prestazione dei suoi prodotti nella grande corsa aumenterà ancora la sua quota.

Riguardo alla Vendita Annuale organizzata dalla Federazione Nazionale di Miglioramento della Razza Equina (F.n.a.r.c) in collaborazione con la Federazione Nazionale degli Allevatori di Cavalli, nel contesto attuale, gli organizzatori sembravano soddisfatti della vacanza.

Tuttavia, tenendo conto delle circostanze recenti nel paese, la vendita presentava un carattere specifico: una parte dei cavalli di origini essenzialmente di corse proveniva dall'Allevamento Slim Chiboub. Gli otto prodotti offerti

affaire, Taoufik Bayoudi, Tunisien installé en Angleterre réussit à l'acquérir pour le rapatrier au pays.

Sa carrière de reproducteur commença en 2001 s'imposant très rapidement comme tête de liste, donnant de nombreux et valeureux produits coursiers, il est encore très demandé, la performance de ses produits dans la grande course va encore augmenter sa cote.

Pour ce qui concerne la Vente Annuelle organisée par la Federation Nationale d'Amélioration de la Race Chevaline (F.n.a.r.c) en collaboration de la Fédération Nationale des Eleveurs de Chevaux, dans le contexte du moment, les Organisateurs semblaient satisfaits de la vacation.

Néanmoins, compte tenu des circonstance récentes du pays, la vente présentait caractère spécifique, une partie des chevaux aux origines essentiellement courses provenait de l'Elevage Slim Chiboub, les huit produits



Arrivée disputée

hanno generato un reddito di 46.111,23 € e questo beneficio finanziario ritornava alla Fnarc.

Ventinove prodotti puro sangue arabi di due anni, generati dalle migliori origini (tali Dormane, Moussoul, Dahess, Hajjam, Tidjam Lotois, Jesroy de Chaillac), gruppi in seguito acquisiti per un prezzo medio di 10.379 DNT per una somma totale che ammonta a 168.168,61 € ciò che rappresenta un bel incoraggiamento per il rilancio di un'attività presente da moltissimo tempo nel paese.

La Tunisia con tutti i suoi allevatori e professionisti del mondo delle corse, vivamente incoraggiati da Mohammed Habib Ezzaouia, Mondher Zouiten e Samir El Kooly, è di nuovo in marcia per fare rivivere la sua passione.

offerts ont générés une recette de 46.111,23 € le quel produit financier revenait à la Fnarc.

Vingt neuf produits pur sang arabes de deux ans issus des meilleures origines, telles Dormane, Moussoul, Dahess, Hajjam, Tidjam Lotois, Jesroy de Chaillac, lots ensuite acquis pour un prix moyen de 10.379 DNT, somme totale s'élevant à 168.168,61 € ce qui représente un bel encouragement pour la relance d'une activité présente depuis très longtemps dans le pays.

La Tunisie avec tous ses éleveurs et professionnels du monde des courses, vivement encouragés par Mohammed Habib Ezzaouia, Mondher Zouiten, Samir El Kooly, ils sont de nouveau en marche pour faire revivre leur passion.